

I. Exorde

Informations générales

DateVe s. – rassemblement et réélaboration des actes synodaux sous Timothée Ier (VIIIe-IXe s.)

extrait situé sous le règne de Yazdgird Ier

Languesyriaque

Type de contenuTexte légal ou canonique

Comment citer cette page

I. Exorde, Ve s. – rassemblement et réélaboration des actes synodaux sous Timothée Ier (VIIIe-IXe s.)

Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/TransPerse/items/show/349>

Informations éditoriales

Éditions

Manuscrit de Paris, BnF syr. 332, collationné sur le manuscrit Borgia sir. 82.

- Chabot, J.-B., *Synodicon orientale ou recueil des synodes nestoriens*, (*Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques* 37), Paris, 1902, p. 276-284 ; syr. p. 37-42.

- van Rompay, L., «The Synod of Mar Yahballaha», in A. Melloni (ed.), *Conciliorum Oecumenicorum Generaliumque Decreta* (COGD), V: «The Councils of the Armenian, Syriac and Ethiopian Orthodox Churches», (*Corpus Christianorum*), Turnhout, Brepols Publishers, 2022.

Traduction en allemand:

- Braun, O., *Das Buch der Synhados oder Synodicon Orientale: Die Sammlung der Nestorianischen Konzilien, zusammengestellt im neunten Jahrhundert nach der syrischen Handschrift, Museo Borgiano 82, der Vatikanischen Bibliothek*, Stuttgart, Wien: Rothsche Verlagshandlung, 1900.

Traduction en anglais (inérite):

- Birnie, M.J., *The Eastern synods from the collection of the "Nestorian" synods Originally published in Aramaic and French by J. B. Chabot, translated from*

Aramaic into English, Vienne, 1994.

Références bibliographiques :

- Labourt, J., *Le christianisme dans l'empire perse sous la dynastie sassanide (224-632)*, Paris, 1904, p. 100-103.
- Sako, L., *Le rôle de la hiérarchie syriaque orientale dans les rapports diplomatiques entre la Perse et Byzance aux Ve-VIIe siècles*, (Textes et études sur l'Orient chrétien 2), Paris, 1986.

Autres sources corrélées :

- 'Amr ibn Mattai: Gismondi, H. (ed.), *Maris, Amri et Slibae. De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars Altera, Rome, 1899, p. 27-28.
- Šliba ibn Yoḥanna et Mari ibn Suleyman: Gismondi, H. (ed.), *Maris, Amri et Slibae. De patriarchis nestorianorum commentaria*, Pars Altera, Rome, 1897, p. 15-16.
- Histoire syro-orientale de Séert: éd. Scher, A., *Histoire nestorienne inédite (Chronique de Séert) I/2*, (Patrologia Orientalis 5), Paris, 1910, p. 326 [214]-328 [216].
- Bar 'Ebrōyō, *Chronique ecclésiastique*: éd. Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J. (eds), *Gregorii Barhebraei Chronicon Ecclesiasticum quod e codice musei britannici descriptum conjuncta opera ediderunt, latinitate donarunt annotationibusque theologicis, historicis, geographicis et archeologicis illustrarunt*, III, Paris, Louvain, 1877, p. 53-54; Wilmshurst, D., *Bar Hebraeus, The Ecclesiastical Chronicle. An English Translation*, (Gorgias Eastern Christian Studies 40), Piscataway, 2016, p. 324-325.

Liens

éd. de J.-B. Chabot :

- [version française](#)
- [version anglaise](#)
- [texte syriaque](#)

Indexation

Noms propres [Yahbalaha \(catholicos\)](#), [Yazdgird Ier](#)

Toponymes [Abrašahr](#), [Ādurbādagān](#), [Arān](#), [Arzōn](#), [Belašphar](#), [Bēth-Darāyē](#), [Bēth-Garmai](#), [Bēth-Lapaṭ](#), [Bēth-Madāyē](#), [Bēth-Qaṭrāyē](#), [les îles](#), [Bēth-Šābuhr](#), [Dar\[ab\]gerd](#), [Dasqarta](#), [Gourzān](#), [Ḥedyab](#), [Adiabène](#), [Iṣṭahr](#), [Karkā](#), [Nisibe](#), [Pērōz-Šābuhr](#), [Perse](#), [Pherat d-Mayšān](#), [Šābuhr-xwast](#), [Šaymarat](#), [Šūš](#), [Šūštar](#), [Zabē](#)
Sujets [canons de l'Eglise syro-orientale](#), [catholicos](#)

Traduction

Texte

Exorde

[trad. Chabot p. 276] [syr. p. 37] — * Synode de Mār Yahbalaha, catholicos de Bēth-Lapaṭ, de Nisibe, de Perse, d'Arménie, de Pherat d-Mayšān, de Ḥedyab, de Bēth-Garmai, de Gourzān, de Bēth-Madāyē, de Arān, d'Abrašahr, d'Ādurbygān, des îles, d'Iṣṭahr, de Karkā, d'Arzōn, de Šūš, de Šūštar, de Belašphar, de Dasqarta, de

Zabē, de Pērōz-Šābuhr, de Dar[ab]gerd, du Bēth-Darāyē, de Šābuhr-xwast, d'Ardašīr-Pharīhd, de Beh[Veh]-Šābuhr, de Šaymarat.

Traducteur(s) J.-B. Chabot

Description

Analyse du passage

Yahbalaha (415-420) succéda à Aḥaī sur le siège primatial de l'Église de Perse. L'*Histoire syro-orientale de Séert* en fait le disciple de Mār 'Abdā de Dūra d-Qonie. Scher, A., Dib, P. (éd., trad.), *Histoire nestorienne inédite (Chronique de Séert)*, I/2, (*Patrologia Orientalis* 5.2), Paris, Firmin-Didot, 1910, chapitre LXVIII, p. 321 et chapitre LX, p. 307. Voir à ce sujet Wood, Ph., qui estime qu'il s'agirait d'une présentation narrative propre à valoriser le couvent de Dorqonie et à donner une 'existence' plus concrète à Mār 'Abdā, selon lui personnage de transition. Wood, Ph., *The Chronicle of Seert: Christian historical imagination in late antique Iraq*, Oxford, Oxford University Press, 2013, p. 75-78.

Bar 'Ebrōyō mentionne pour date de son élection la 16^e année de Yazdgird I^{er}, soit 414-415, tandis qu'Élie de Nisibe donne la 17^e, soit 415-416. Le synode eut lieu en 419/420. Il fut choisi avec le consentement de Yazdgird en raison de son action bénéfique sur sa santé.

Yahbalaha mourut la même année que le roi Yazdgird, en 420. Voir Abbeloos, J.-B., Lamy, T. J., *Gregorii Barhebraei Chronicon ecclesiasticum* II, Louvain, 1872, p. 54 et n. 2.

La titulature catholikosale est curieusement formulée: l'énumération des sièges métropolitains et épiscopaux ne correspond d'ailleurs pas exactement à la liste des signataires des actes synodaux. Voir la remarque de J.-B. Chabot, *Synodicon orientale*, Paris, 1902, p. 276 n.1.

Édition numérique

Éditeur numériqueProjet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légalesFiche : Projet ANR TransPerse (CeRMI, CNRS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [Christelle Jullien](#) Notice créée le 19/01/2022 Dernière modification le 01/07/2022
